

法兰克福机场“高空飞行器”之间采用的 德特威勒电缆解决方案

Datwyler Cables solutions among “high flyers” at Frankfurt Airport

多年以来，法兰克福机场一直采用由德特威勒电缆公司提供的网络和安全系统解决方案。针对众多的最新式建筑和扩建工程，德特威勒电缆公司再次通过其位于法兰克福附近的欧洲供应中心向现场安装公司提供电缆、部件和服务设施。

For decades, network and safety system solutions from Daetwyler Cables have been used at Frankfurt Airport. For numerous of the latest new building and expansion work, Daetwyler Cables is once again supplying the installation companies on site with cables, components and services from its European distribution centre near Frankfurt.

法兰克福机场是欧洲最大的枢纽机场之一，年进出港航班约为 500000 架次，年运送旅客约为 50,000,000 人次。为确保法兰克福机场在当前和未来的国际竞争力，机场运营商（法兰克福机场公司）不断扩大机场的运送能力，以便适应旅客的年增长量。当前法兰克福机场最重要的工程包括航站楼扩建即：1号和2号航站楼之间的C/D 连接通道，该工程可为超级空客 A380 提供三个额外停机位，并可为 C 号候机楼提供相应扩展。另外，为德国汉莎航空公司新建的 11 个额外停机位 (A-West) 也将于 2008 年开始施工。另一个延续任务便是运输管理系统的进一步提升。此外，机场还将实施多个由其他开发商承建的施工项目，如汉莎航空公司、德国国家铁路公司以及若干个物流公司和酒店。

由于具有高品质和杰出的性价比，由德特威勒电缆公司提供的系统解决方案始终在多个施工项目的竞争报价中立足于不败之地。

Frankfurt Airport is one of the largest hub airports in Europe, with roughly 500000 flights and 50 million passengers per year. Airport operator Fraport AG is constantly expanding capacity in order to accommodate the annual increase in passengers while ensuring the current and future competitiveness of Frankfurt Airport. The most important Fraport projects currently include the terminal extension with the C/D connection between the Terminals 1 and 2, providing three additional positions for the Super Airbus A380, and the related extension of Hall C. Additionally, the construction of the new gate A-West with up to 11 further Lufthansa aeroplane positions will start in 2008. Another continuous task is the further development of the traffic management systems. Furthermore, there are many construction projects from other developers like Lufthansa, Deutsche Bahn and several logistic companies and hotels.

Because of their quality and outstanding price/ performance ratio, system solutions from Daetwyler Cables have always stood up to competing offers in many construction projects.





高速数据网络

例如，2号航站楼配有最优质的应用独立式电缆布线解决方案，该方案采用铜质电缆和光纤电缆布线，包括 *unilan*® 模块化解决方案以及具备 OM3 质量的带有单、多模光纤的光纤电缆。由德特威勒电缆公司提供的高速数据网络还应用于 C 号和 D 号候机厅之间的连接通道（PVP 测试）、空客 A310 的货运大厅、机场酒店以及最近建成的几个停车场。应用范围囊括办公室通信和柜台连接设备、显示器以及用于访问控制和运输管理系统的读卡设备。

High-Speed Data Networks

For example, Terminal 2 was equipped with a topquality, application-neutral cabling solution using copper and fibre optic cabling, including the *unilan*® Modular Solution and FO cables with mono and Daetwyler Cables solutions among "high flyers" at Frankfurt Airport multimode fibres in OM3 quality. High-speed data networks from Daetwyler Cables can also be found in the connecting corridor between departure lounges C and D (here PVP-tested), in the cargo hall for the A310, in the airport hotel and, most recently, in several car parks. The applications range from office communications and connections for counter, displays and card-reading devices to access control and the traffic management system.



防火技术的转让

在法兰克福机场，现代化的安全系统和专业的防火措施是必要的。为确保所有电气设备在发生火灾时都能够可靠运行，多数安全电缆设施都是由德特威勒电缆公司所提供的。这其中包括具备功能完整性的无卤陶质电缆以及经过测试的连接、支撑和安装部件。空客 A380 修理库的重新电缆布线后，德特威勒电缆公司目前为现场安装公司提供用于 1 号航站楼的 C 号候机厅、2 号航站楼的防火加强工程以及这些航站楼之间的连接、多个停车场的扩建工程以及新建 Gateway Gardens 附近所采用的防火系统。这些技术转让还包括向安装公司提供培训和咨询服务。

采用由德特威勒电缆公司提供的解决方案时，安装公司会受益于众多额外安装任务和敷设机会，并且通过测试证书证明其远远超出 DIN 4102-12 标准中所采用的传统技术，同时符合现代建筑技术的所有要求并节约了时间和成本。

现场供应

当然，对于所有工程项目来说都存在一个巨大优势，即安装公司可借助于附近德特威勒电缆公司下属的供应中心——欧洲最大的电缆和部件仓库之一。这就意味着始终能够提供大量材料并可及时供应，同时安装公司还可在现场出现临时附加要求或建议时做出快速响应。

Assignments in Fire Prevention Technology

At Frankfurt Airport, modern safety systems and professional fire prevention are a necessity. To ensure that all electrical equipment will function reliably in the event of a fire, many safety cable installations are provided by Daetwyler Cables. These include halogenfree ceramic cables with functional integrity, as well as tested connection, support and mounting components. After the re-cabling of the A380 maintenance hangar, Daetwyler Cables is currently providing the installation firms on site with systems for Hall C in Terminal 1, the fire prevention enhancement projects in Terminal 2 and the connection between these terminals, the expansion of various car parks and the new Gateway Gardens neighborhood. These assignments also include training and consultation services provided to the installation companies.

When using Daetwyler Cables' solutions, the installation firms benefit from the numerous additional installation and laying opportunities, proven through test certificates which go far beyond the classical technologies of DIN 4102-12, complying with all demands of modern construction technology whilst also saving time and money.

On-site Distribution

It is, of course, a huge advantage in all projects that the installation companies can call on the nearby distribution centre belonging to Daetwyler Cables, which is one of the largest cable and components stores in Europe. This means that even large quantities of material are always available and can be delivered on time, and the company can respond quickly if there is an additional requirement or advice is needed on the spot at short notice.



Heiko Knell
管理层成员
Member of the Management
Dätwyler Kabel+Systeme GmbH
heiko.knell@daetwyler-cables.com